

BRANLE DU HAUT JURA

Dedans notre village, il y a t'une allemande

Traditionnel comtois

De - dans no - tre vil - lage, ô gue, Il ya t'une al - le - man -

The first system of music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of a vocal line and a bass line. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a dotted quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass line starts with a quarter rest, followed by a dotted quarter note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The lyrics are: "De - dans no - tre vil - lage, ô gue, Il ya t'une al - le - man -".

de, De - dans no - tre vil - lage, ô gue, Il ya t'une al - le - man - de, Qui

The second system continues the melody. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by a dotted quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass line starts with a quarter note G3, followed by a dotted quarter note A3, a quarter note B3, and a quarter note C4. The lyrics are: "de, De - dans no - tre vil - lage, ô gue, Il ya t'une al - le - man - de, Qui".

veut se ma - ri - er Ô gué tra la la Ô gué tra la la! Qui

The third system features a change in time signature to 3/4. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by a dotted quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass line starts with a quarter note G3, followed by a dotted quarter note A3, a quarter note B3, and a quarter note C4. The lyrics are: "veut se ma - ri - er Ô gué tra la la Ô gué tra la la! Qui".

veut se ma - ri - er: Per - sonn' ne la de - man - de.

The fourth system continues in 3/4 time. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by a dotted quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass line starts with a quarter note G3, followed by a dotted quarter note A3, a quarter note B3, and a quarter note C4. The lyrics are: "veut se ma - ri - er: Per - sonn' ne la de - man - de."

1/ Dedans notre village {
 Il y a t'une allemande { bis
 Qui veut se marier
 Ô gué tra la la {bis
 Qui veut se marier
 Personne ne la demande.

- 2/ Le fils du cordonnier... en a fait la demande
 3/ Le père le veut bien...la mère en est contente.
 4/ Mais les parents des deux...se sont brouillés ensemble.
 5/ Brouillés ou non brouillés... ils coucheront ensemble.
 6/ Dans un grand lit carré...orné de roses blanches
 7/ Aux quatre coins du lit...le rossignol y chante.

Garneret-Culot. Chansons populaires comtoises. Tome 2. N° 203 c. Page 411

Note de Albert Delort : « ...'allemand' voulait simplement dire « personne de langue allemande ».

C'était peut-être une voisine bernoise. Car les Bernois avaient de bons rapports avec les Jurassiens d'ici :
 Pendant des siècles, les Abbés de Saint-Claude et les Parlementaires de Dole faisaient appel à leur aide
 armée pour se défendre des agressions françaises ou savoyardes. »

André Vuillermoz. La Pesse et les Bouchoux. 1995. Page 534. Noté par Albert Delort.

Arrangement à quatre voix par Albert Delort. 1972.

Les Alwati. Groupe traditionnel comtois. 39380 La Loye. www.alwati.com